



# NEWSLETTER

*October/November 2019*

*Outubro/Novembro 2019*

## **TBS**

From the Director  
One School  
Whole School  
Calendar 2019

## **BARRA**

Lower Primary  
Upper Primary  
Senior

## **BOTAFOGO**

Lower Primary  
Upper Primary

## **URCA**

Senior

## FROM THE DIRECTOR

Dear Parents,



John Nixon MBE

As part of our on-going strategy to enhance the facilities at our three school sites, we are constantly considering ways to develop projects, which will improve the provision for our students. Accordingly, we have once again engaged the services of the UK architect, John McAslan, to draw up a masterplan for the school with concepts and ideas to be considered. In mid-October, John and his colleague, Tom Angior, spent a week here in Rio visiting all three sites and carefully analysing opportunities for improving space and educational provision. They will both return at the beginning of December to present their ideas to the Board of Governors and Development Committee and we will then begin to plan any approved projects with local architects and designers. Over the coming year, we expect to develop some exciting projects, particularly at the Urca and Botafogo sites, as well as some enhancements at Barra, and will keep you updated in due course.



John McAslan (Architect), Claudia Ribeiro (TBSRJ Finance and Administrative Manager) & John Nixon MBE (TBSRJ Director)

Here at The British School, we have been running the Duke of Edinburgh's International Award since 1996 and over 1000 of our students have participated in the scheme and have achieved Bronze, Silver and even Gold levels through their endeavours. The Duke of Edinburgh's International Award, or DofE for short, encourages young people from 14

*Prezados Pais,*

*Como parte de nossa estratégia contínua de aprimorar as instalações em nossos três sites, estamos sempre considerando formas de desenvolver projetos que melhorem a provisão para os nossos estudantes. Nesse sentido, contratamos uma vez mais os serviços do arquiteto britânico John McAslan para projetar um plano-diretor para a escola, com conceitos e ideias que serão considerados. Em meados de outubro, John e seu colega, Tom Angior, visitaram, por uma semana, nossos três sites, e cuidadosamente analisaram as oportunidades para aperfeiçoar os espaços e a oferta educacional. Ambos retornarão no início de dezembro para apresentar suas ideias para o Board of Governors e para o Development Committee, e, então, começaremos a planejar a realização dos projetos que forem aprovados, com o apoio de arquitetos e designers locais. Ao longo do próximo ano, esperamos desenvolver alguns projetos empolgantes, particularmente nos sites da Urca e de Botafogo, assim como alguns melhoramentos na Barra. Manterei-os a par desses projetos.*

*Aqui na Escola Britânica, temos realizado desde 1996 o Duke of Edinburgh's International Award, e mais de 1000 estudantes da nossa escola já participaram desse programa, tendo se qualificado, por meio de seus esforços, às modalidades Bronze, Prata e até mesmo Ouro. O Duke of Edinburgh's International Award, ou DofE, incentiva jovens entre 14 e 24 anos a desenvolverem resiliência e independência, além de trabalharem em equipe, de modo não competitivo, através da promoção do autoaperfeiçoamento e da reflexão. Em qualquer modalidade do programa, os estudantes têm de: desenvolver uma habilidade (tal como aprender uma nova língua, tocar um instrumento musical); voluntariar-se (como, por exemplo, em projetos beneficentes ou de serviço comunitário); realizar atividade física (incluindo esportes e treinamentos); e participar das jornadas de aventura, nas*

to 24 years, to develop resilience and independence, as well as working collaboratively in teams, in a non-competitive way by promoting self-improvement and reflection. At any level of the Award, students have to undertake: to develop a skill (such as learning a new language, playing a musical instrument); volunteering (for example in community service projects and charities); physical activity (including sports and training); and the adventurous journey where the students plan and take part in a long hike over many kilometres in rough terrain, and set up camp each night, for up to 4 days.

Recently we held an Award ceremony for students to receive their Bronze or Silver Awards and the parents and staff were able to celebrate these achievements with the students, who spoke most eloquently and passionately about their experiences. From the presentations, it was clear how much the students gain from taking part in the scheme and how they grow and develop over time with the various challenges they tackle and endure. Certainly, we were all very proud of our students and I was able to thank the whole-school DofE Expeditions Coordinator, Ms Sara Pont'1993, for her efforts in developing and encouraging the DofE across all three school sites (we also have a Pre-DofE programme for our younger students in Upper Primary and Lower Secondary). Ms Sara has led the DofE scheme for the past 8 years or so and we have seen increased participation and a rigorous approach to the organisation and running of the activities. When a new accreditation process was implemented by the DofE organisation, Ms Sara was able to ensure that The British School, Rio de Janeiro, was the first school in Latin America to be re-accredited under the new guidelines.



*quais os estudantes planejam e executam uma longa trilha, de muitos quilômetros, em terreno desafiador, e acampam em cada noite, por até 4 dias.*

*Recentemente, realizamos uma cerimônia de entrega de certificados para os estudantes que concluíram, com êxito, as modalidades Bronze e Prata, quando os pais e professores puderam celebrar essas conquistas com os estudantes, que falaram com grande eloquência e paixão sobre suas experiências. A partir de suas apresentações, ficou claro o quanto os estudantes ganham ao participarem deste programa e o quanto eles crescem e se desenvolvem com os diversos desafios que enfrentam. Certamente, estamos todos muito orgulhosos de nossos estudantes e tive a oportunidade de agradecer à nossa Coordenadora Geral das Expedições de DofE, Ms. Sara Pont'1993, por seus esforços no desenvolvimento e no incentivo à participação no DofE em nossos três sites (também contamos com um programa de Pre-DofE para nossos estudantes mais jovens, do Upper Primary e do Lower Secondary). A Ms. Sara tem liderado o programa do DofE por cerca de 8 anos, período em que a participação dos estudantes aumentou e a organização e execução das atividades ficaram mais rigorosas. Quando um novo processo de credenciamento foi realizado pela organização do DofE, a Ms. Sara conseguiu assegurar que a Escola Britânica fosse a primeira escola da América Latina a ser recredenciada sob as nossas regras.*

*Ao final da cerimônia de entrega de certificados do DofE, agradecemos à Ms. Sharon Fleming, Líder do DofE na Zona Sul, que participou do programa nos últimos 5 anos, tendo organizado 20 expedições, liderado 7 delas, e guiado mais de 100 estudantes nas três modalidades. Infelizmente, a Ms. Sharon deixará a nossa escola este ano, e pudemos agradecê-la, com uma placa de reconhecimento e flores, pelo apoio e afincamento com que trabalhou.*

**Mr. John Nixon MBE**  
Diretor

At the end of the DofE Award ceremony, we thanked Ms Sharon Fleming, the Zona Sul Award Leader, who has been involved with the scheme for the past 5 years, has organised 20 expeditions and led 7 of them, and has guided over 100 students through to Awards at all three levels. Sadly, Ms Sharon will be leaving the school this year and we were able to thank her for her support and hard work by presenting a plaque and flowers in appreciation.



**Mr John Nixon MBE**  
Director





Dear Parents,



Claudia Ribeiro

During the recess period, several lectures and workshops are held for staff with the objective of providing employees with training, recycling and motivation for better performance of their daily activities and also the improvement of the work environment, since the meetings provide an atmosphere of relaxation among the different areas of the Administration.

A total of 210 employees and 7 interns participated, with 152 hours of training plus 36 hours of well-being activities for employees. The school offered fire brigade training, at levels 1 to 3. First aid training level at basic and advanced. Training for leaders in project management and appraisal. Special training on quality for cleaners and maintenance staff. Special training in security and internal procedures for gate staff. Also aiming to raise awareness of all employees of the new Data Protection Legislation we had a workshop for all staff.

In October, during the half-term week, we once more had three days of internal training. This time we offered 4 different training sessions for employees and one special training for Sodexo team. 237 employees plus 30 Sodexo employees were trained during 37 hours in total.

- For Sodexo, there was a special fire brigade training, focused on kitchen's risks;
- For school's staff we had a special course for Purchasing and Storage Departments. The course focused on strategic management of these important sectors;
- With the support of Mr Carlos Lima, Brazilian Director for Botafogo and Urca sites, all Administration participated in a workshop on Safeguarding and Child Protection;
- We also had a workshop on cancer and Pink October awareness developed by Barra Unit school nurses.

As well as this internal training, we would like to mention the courses that the school has been supporting:

*Prezados Pais,*

*Durante o período de recesso em julho, diversas palestras e workshops são realizados com o objetivo de oferecer aos funcionários treinamento, reciclagem e motivação para que desempenhem ainda melhor suas atividades diárias, e para uma melhoria do ambiente de trabalho, já que as reuniões oferecem uma atmosfera de relaxamento entre as diferentes áreas da Administração.*

*Um total de 210 funcionários e 7 estagiários participaram de 152 horas de treinamento e receberam 36 horas de atividades de bem-estar. A escola ofereceu: treinamentos para brigada de incêndio, nos níveis de 1 a 3; treinamentos em primeiros socorros, nos níveis básico e avançado; treinamento para líderes em gerenciamento de projetos e avaliação profissional; treinamento especial em qualidade para profissionais de limpeza e de manutenção; treinamento especial em segurança e procedimentos internos para funcionários de portaria; também realizamos um workshop para que todos os funcionários estejam conscientes sobre a nova Legislação em Proteção de Dados.*

*Em outubro, durante a semana de half-term, tivemos novamente mais três dias de treinamento interno. Dessa vez, oferecemos 4 treinamentos diferentes para os funcionários e um treinamento especial para a equipe da Sodexo. 237 funcionários da escola e 30 funcionários da Sodexo receberam um total de 37 horas de treinamento.*

- *Para a Sodexo, houve um treinamento especial em brigada de incêndio, com foco nos riscos em cozinhas;*
- *Para os funcionários da escola, tivemos um curso especial para os Departamentos de Compras e de Estoque. O curso enfatizou o gerenciamento estratégico desses importantes setores ;*

- English classes for support staff;
- One administrative employee finishing her Masters at Universidade Federal Fluminense;
- Two administrative employees undertaking an MBA, one in Accountancy and the other in Business;
- Two employees finishing their graduation courses.

These are just some of the several courses and benefits our employees have through help from the school.

All the best,

**Ms Claudia Ribeiro**  
Finance and Administrative Manager



- Com o apoio do Mr. Carlos Lima, Diretor Brasileiro dos sites de Botafogo e da Urca, toda a administração participou de um workshop sobre Safeguarding and Child Protection;
- Desenvolvido pelos enfermeiros escolares da Unidade Barra, também tivemos um workshop de conscientização sobre o câncer e o Outubro Rosa.

Além desses treinamentos internos, gostaríamos de mencionar os cursos que a escola tem apoiado:

- Aulas de Inglês para funcionários de apoio;
- Uma funcionária administrativa concluindo seu mestrado na Universidade Federal Fluminense;
- Dois funcionários administrativos cursando MBA, um em contabilidade e o outro em negócios;
- Dois funcionários terminando seus cursos de graduação.

Esses são apenas alguns dos diversos cursos e benefícios em que nossos funcionários são apoiados pela escola.

Cordialmente,

**Ms. Claudia Ribeiro**  
Gerente Financeira e Administrativa





## Staff Development



Melissa Beeko

Members of our TBS community have continued to develop skills by participating in a range of enriching experiences. This month our librarians, teachers and learning support teachers have attended a variety of educational workshops.

### CBBB Conference

Librarians from each site had the opportunity to attend the 28<sup>th</sup> Brazilian Librarian Conference in Vitória. The conference, well-known in the

Library Sciences area in Brazil, brought together professionals from across Brazil who work in different Libraries and Information Centres. During this four-day event participants exchanged ideas and discussed topical issues all underpinned by a desire for best practice.

### Special Needs course

Botafogo teachers, Ms Sandra Marques from Learning Support and Ms Flavia Sanglard, a Nursery teacher, attended a weekend conference in Itaipava that explored how best to support children with Down Syndrome and ADHD. The workshop explored the development of the brain and provided practical ideas on how teachers can accommodate the needs of children with ADHD by reinforcing the importance of a multidisciplinary approach.

### St George's College IEYC visit

In October, both the Botafogo Site and Barra Unit welcomed Ursula Alarco, Head of Early Years at St George's College in Lima, Peru. Ursula was keen to find out about the implementation and delivery of the IEYC and so spent time with the leadership team from each site and observed learning in Pre-Nursery, Nursery and Reception. Ursula was extremely impressed with the learning taking place across the school and commented that she was keen to share ideas with her colleagues. The connection between the two schools was further extended when Ursula welcomed two teachers from our community into hers. Whilst on holiday in Peru, Ms Lia Lima and Ms Mariana Menezes had the opportunity to visit St George's school. This was a wonderful opportunity to share good practice and forge links with other schools.

### Ms Melissa Beeko

Primary Learning & Staff Development Coordinator

## Desenvolvimento Profissional

*Os membros da comunidade da Escola Britânica têm continuado a desenvolver habilidades ao participarem em uma variedade de experiências enriquecedoras. Este mês, nossos bibliotecários, professoras e professoras de apoio à aprendizagem participaram de uma variedade de workshops educacionais.*

### Conferência CBBB

*Os bibliotecários de cada site tiveram a oportunidade de participar do 28º Congresso Brasileiro de Biblioteconomia, em Vitória. A conferência, bastante conhecida no campo da Biblioteconomia no Brasil, reuniu profissionais de todo o país que trabalham em diferentes Bibliotecas e Centros de Informação. Durante os quatro dias de evento, os participantes trocaram ideias e discutiram aspectos específicos, motivados pelo desejo de compartilhar boas práticas.*

### Curso em Necessidades Especiais

*As professoras de Botafogo, Ms. Sandra Marques, do Learning Support, e Ms. Flavia Sanglard, professora do Nursery, participaram de uma conferência em Itaipava na qual, durante um fim de semana, discutiu-se a melhor forma de apoiar crianças com Síndrome de Down e com TDAH. No workshop foi explorado o desenvolvimento do cérebro e foram oferecidas ideias práticas de como os professores podem acomodar as necessidades de crianças com TDAH, reforçando a importância de uma abordagem multidisciplinar.*

### Visita de St George's College IEYC

*Em outubro, tanto o Site de Botafogo como a Unidade Barra deram as boas-vindas à Ursula Alarco, Head dos Anos Iniciais do St George's College, em Lima, no Peru. Ursula buscou compreender melhor a implantação e execução do IEYC, conversou com a equipe de liderança de cada site e observou aulas no Pre-Nursery, Nursery e Reception. Ursula ficou bastante impressionada com a aprendizagem realizada na nossa escola e comentou que ficou entusiasmada para compartilhar ideias com seus colegas. A relação entre as duas escolas foi aprofundada quando Ursula recebeu, em sua escola, duas professoras da nossa comunidade. Enquanto estavam de férias no Peru, a Ms. Lia Lima e a Ms. Mariana Menezes tiveram a oportunidade de visitar a escola St George's. Esta foi uma oportunidade maravilhosa para compartilhar boas práticas e para estabelecer relações com outras escolas.*

### Ms. Melissa Beeko

Coordenadora de Aprendizagem e Desenvolvimento Profissional do Primary



## Little 8 Tournament

The Falcons did a great job in this season's Little 8 tournament. The tournament took place in the NR camp, Nosso Recanto, which is located in Sapucaí Mirim, Minas Gerais and involved ninety-three students across the three sites.

The teams tried their best and played outstandingly well in Soccer and Basketball. The girls' Soccer team came in sixth place and the Boys Soccer and Girls Basketball teams were fifth placed in their respective competitions. Our Boys' Basketball team won the Gold medal after a thrilling "Carioca" final against EARJ. This amazing result follows two seasons as runners up with the Silver Cup.

Our teams were highly supported by our Falcons Cheerleaders, who besides cheering the athletes' performances, also made two incredible presentations with stunts and acrobatic moves which left the audience breathless.

Both Gabriel Gomes – Class 6 – Barra and Luiza Gutterres – Class 8 – Urca from soccer together with Eduardo Leal – Class 8 – Urca and Rafaela Oliveira – Class 6 – Barra from basketball won the green card award for sportsmanship.

If you would like to join The Falcons teams plan to come to the practices after school in the upcoming 2020 season. Do not hesitate to talk to the PE staff if you want to take part in our teams, we are always searching for new players.

We are sure that The Falcons will focus on training hard and will return from next season's tournaments with more medals. Go Falcons!

### Ana Beathriz Martins

Class 6 - Barra (press student)

### Mr Lucas Favoreto

Barra Senior PE Coordinator

## Torneio Little 8

*Os Falcons fizeram um ótimo trabalho nessa temporada do torneio Little 8. O torneio aconteceu no acampamento NR, Nosso Recanto, localizado em Sapucaí Mirim, em Minas Gerais, e envolveu noventa e três estudantes dos três sites.*

*As equipes fizeram o seu melhor e se apresentaram incrivelmente bem no Futebol e no Basquete. A equipe feminina de Futebol ficou em sexto lugar, e as equipes de Futebol Masculino e de Basquete Feminino conquistaram a quinta posição. Nossa equipe de Basquete Masculino venceu a medalha de ouro após uma empolgante final carioca contra a EARJ. Esse resultado maravilhoso sucedeu duas temporadas com a conquista da Silver Cup.*

*Nossas equipes foram enormemente apoiadas pelas Cheerleaders dos Falcons, as quais, além de animarem e torcerem durante as atuações dos atletas, também fizeram duas apresentações incríveis, com piruetas e movimentos acrobáticos, deixando a plateia sem fôlego.*

*Tanto Gabriel Gomes – Classe 6 – Barra e Luiza Gutterres – Classe 8 – Urca, do futebol, junto com Eduardo Leal – Classe 8 – Urca e Rafaela Oliveira – Classe 6 – Barra, do basquete, venceram o prêmio green card, por espírito esportivo.*

*Se você deseja participar das equipes dos Falcons, planeje participar dos treinamentos após a escola na temporada de 2020. Não deixe de falar com os professores de PE caso você queira se juntar às nossas equipes; estamos sempre em busca de novos jogadores.*

*Temos certeza de que os Falcons vão se dedicar a treinar bastante e trarão mais medalhas na próxima temporada de torneios. Go Falcons!*

### Ana Beathriz Martins

Classe 6 – Barra (aluna de imprensa)

### Mr. Lucas Favoreto

Coordenador de PE do Senior da Barra





## **IB Leadership Challenge (formally IB Andes) Santiago, Chile October 13<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup> 2019**

Every year up to five Class 10 students from Urca and Barra are chosen to represent TBS on the IB Leadership Challenge conference in the mountains behind Santiago in Chile. The conference is more an outdoor experience which involves up to 60 students from IB Schools all around South America. Barra Unit Class 10 students Sophia Hermann, Luisa Lane and Yenah Cho together with Urca Site Class 10 students Beatriz Van Erven and Luiza Ourivio had an incredible experience as you can read in a report below.

“As the trip was approaching, we were nervous about the challenges of hiking and camping, and concerned that we wouldn’t be able to communicate with the other students, due to the language barrier. However, we left with great friends and fantastic memories.

In the first few days, we participated in a range of workshops from learning how to make bread to camping skills. As the week went by, we started preparing for the upcoming visit of a group of blind children from a local educational institution for the blind. What an amazing experience that was! We then enjoyed three days in touch with nature, completely offline. We had never hiked at such high altitude and had never been so out of our comfort zones. However, it was totally worth it as the views were beautiful, but nothing compared to the feeling of accomplishment after we finished the 4-hour hike to reach the peak.

Despite Spanish not being our first language, the other students were very friendly, and certainly contributed to making this trip memorable. We even had the opportunity to make ‘brigadeiros’ for the students, which they loved!

The IB Leadership Challenge certainly exceeded all our expectations, and we strongly encourage future students to take part. We are very grateful for the opportunity to participate in this highly enriching and thoroughly enjoyable experience. Many thanks indeed to the PTA for their support for this experience.”

**By Beatriz Van Erven & Luiza Ourivio**  
Class 10 - Urca Site

## **IB Leadership Challenge (formalmente IB Andes) Santiago, Chile, de 13 a 19 de outubro de 2019**

*A cada ano, até cinco estudantes da Classe 10, da Urca e da Barra, são selecionados para representar a Escola Britânica na conferência IB Leadership Challenge, realizada nas montanhas próximas a Santiago, no Chile. A conferência é majoritariamente uma experiência a céu aberto que envolve até 60 estudantes de Escolas de IB, situadas em toda a América do Sul. As alunas da Classe 10 da Unidade Barra, Sophia Hermann, Luisa Lane e Yenah Cho, juntamente com as alunas da Classe 10 da Urca, Beatriz Van Erven e Luiza Ourivio, tiveram uma experiência incrível, conforme o relato a seguir:*

*“Com a aproximação da viagem, ficamos nervosas com os desafios de trilhas e acampamento, e preocupadas que não poderíamos nos comunicar com os outros estudantes, em função da barreira linguística. No entanto, terminamos a viagem com grandes amigos e memórias fantásticas.*

*Nos primeiros dias, participamos de uma série de workshops sobre temas que variaram de como fazer pão até habilidades de acampamento. Com o passar dos dias, começamos a nos preparar para a visita de um grupo de crianças cegas, de uma instituição local para cegos. Que experiência maravilhosa! Em seguida, desfrutamos de três dias em contato com a natureza, completamente desconectadas da tecnologia. Nunca tínhamos feito trilha em altitude tão elevada e nunca havíamos estado tão fora da nossa zona de conforto. Contudo, valeu muito a pena, pois as paisagens eram lindas, embora nada tenha se comparado ao sentimento de conquista quando atingimos o topo da montanha, após 4 horas de trilha.*

*Apesar de o espanhol não ser nossa primeira língua, os outros estudantes foram muito amigáveis, e certamente contribuíram para fazer desta uma viagem memorável. Nós até tivemos a oportunidade de fazer brigadeiros para eles, e eles amaram!*

*O IB Leadership Challenge certamente ultrapassou todas as nossas expectativas, e incentivamos fortemente futuros estudantes a participarem desse desafio. Estamos muito gratas pela oportunidade de participar dessa experiência, altamente enriquecedora e muito prazerosa. Agradecemos muito à PTA por seu apoio a esta experiência.”*

**Por Beatriz Van Erven e Luiza Ourivio**  
Classe 10 - Urca





## International Festival 2019

International Festival 2019 at Barra Unit! Thank you to the PTA for organising an amazing event and to all staff who attended and helped out in various ways! The event was a great success!

## Festival Internacional de 2019

*Festival Internacional 2019 na Unidade Barra! Agradecemos à PTA por organizar um evento incrível e a todos os funcionários e professores que participaram e ajudaram em várias áreas! O evento foi um grande sucesso!*



# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## DECEMBER 2019

DEZEMBRO 2019

Friday, 20<sup>th</sup>  
*Sexta, 20*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

Last Day of Term 2 - 2019  
*Último dia do Segundo Semestre - 2019*

## FEBRUARY 2020

FEVEREIRO 2020

Wednesday, 5<sup>th</sup>  
*Quarta, 5*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

First Day of Term 1 - 2020  
*Primeiro dia do Segundo Semestre - 2020*

Monday, 24<sup>th</sup> to Friday, 28<sup>th</sup>  
*Segunda, 24 a Sexta 28*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

Carnival Holiday Week  
*Semana de Carnaval*

## APRIL 2020

ABRIL 2020

Monday, 6<sup>th</sup> to Wednesday 8<sup>th</sup>  
*Segunda, 6 a Quarta, 8*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

Half-Term Break - SCHOOL CLOSED  
*Intervalo de meio de Semestre - ESCOLA FECHADA*

Thursday, 9<sup>th</sup> & Friday 10<sup>th</sup>  
*Quinta, 9 e Sexta, 10*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

National Holiday (Easter)  
*Feriado Nacional (Páscoa)*

Tuesday, 21<sup>st</sup>  
*Terça, 21*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

National Holiday (Tiradentes' Day)  
*Feriado Nacional (Tiradentes)*

Wednesday, 22<sup>nd</sup>  
*Quarta, 22*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

Regular School Day - SCHOOL OPEN TO ALL  
*Dia regular de aulas - ESCOLA ABERTA*

Thursday, 23<sup>rd</sup>  
*Quinta, 23*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

Rio State Holiday (St. George's Day)  
*Feriado no Estado do Rio (Dia de São Jorge)*

## MAY 2020

MAIO 2020

Friday, 1<sup>st</sup>  
*Sexta, 1*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

National Holiday (Labour Day)  
*Feriado Nacional (Dia do Trabalho)*

## JUNE 2020

JUNHO 2020

Thursday, 11<sup>th</sup> & Friday 12<sup>th</sup>  
*Quinta, 11 e Sexta, 12*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

National Holiday (Corpus Christi)  
*Feriado Nacional (Corpus Christi)*

## JULY 2020

JULHO 2020

Friday, 3<sup>rd</sup>  
*Sexta, 3*

Whole School  
*Todos os Estudantes*

Last Day of Term 1 - 2020  
*Último dia do Primeiro Semestre - 2020*



## THIS MONTH'S NEWS **BARRA**

Dear Parents,



Robert Franklin

It is hard to believe, but we are rapidly coming to the end of the school year. As I write this, the last IB examination has finished and the IGCSE examinations finished last week. For students in Class 11 they are already receiving offers from universities around the world. It is a big step they are about to take and I know that many of them have mixed emotions about leaving school.

As I reflect upon this, I know that where-ever in the world our students go to university and beyond that into the world of work, they are well prepared for the challenges they are about to face. We are very proud of the students who graduate from The British School and who knows what greatness they will go on to achieve in the future.

I would like to wish all the students in Class 11 the very best for the future. They are well equipped to go into the world as confident and self-reliant young men and women who can make a difference and shape the future.

Kind regards,

**Mr Robert Franklin**  
Head of Barra Unit

*Prezados Pais,*

*É difícil de acreditar, mas estamos nos aproximando rapidamente do fim do ano escolar. Neste momento em que escrevo, a última prova do IB foi concluída e os exames de IGCSE se encerraram na semana passada. Estudantes da Classe 11 já começaram a receber ofertas de universidades situadas em diferentes partes do mundo. Eles estão prestes a dar um grande passo e sei que muitos deles nutrem sentimentos conflitantes sobre deixar a escola.*

*Ao refletir sobre este tema, sei que, onde quer que estejam no mundo, seja estudando na universidade ou mesmo posteriormente no mundo do trabalho, nossos estudantes estão muito bem preparados para os desafios que enfrentarão. Temos muito orgulho dos alunos que se formam na Escola Britânica e quem sabe a grandeza de tudo o que eles vão atingir no futuro.*

*Gostaria de desejar aos estudantes da Classe 11 tudo de melhor para seu futuro. Eles estão bem preparados para o mundo, enquanto jovens confiantes e independentes que podem fazer a diferença e moldar o futuro.*

*Cordialmente,*

**Mr. Robert Franklin**  
Head da Barra Unit

— GET CONNECTED —



[@thebritishschoolrj](https://www.instagram.com/thebritishschoolrj)



[facebook.com/TBSRJ](https://facebook.com/TBSRJ)

Dear Parents,



Sonia Salgado

It is incredible to realise that we are already in November with only a month of term left. Teachers and children are fully engaged in the end of year presentations, Exit Points and in the assessment and reporting cycle as we prepare for the end of term 2.

As we enter the end of the year, it is a good time to reflect on the pertinent points of our School development. The desired outcomes of our school fall into our Core Values, Partnership with Parents and Rigorous Learning.

Creating and embedding our school's Core Values (Compassion, Integrity and Determination), has been crucial to helping children understand and engage with our school Vision and Mission. The Core Values are part of our everyday language at The British School, permeating discussion in lessons, guiding positive learning behaviours and supporting personal development. Parents regularly feedback that their children refer to these important values in their life outside of school and how they shape their decisions and actions. They are also embedded in all of school life and we have been planning new and creative ways to provide opportunities for children to engage with them.

At The British School, we are fortunate to have close ties between our staff and parent community on many levels and this has been a springboard for the initiatives to work together to help our children achieve success both academically and socially.

Our formal reporting cycle gives parents more regular updates. It has been an important development and this has been combined with a reporting format to ensure clarity. Sharing this data has helped parents understand how their child is performing.

As a school, we have also introduced a number of workshops and presentations with the aim of developing consistency in how we teach, support and equip children to be successful in a constantly changing world. It has also been wonderful to see an increased number of parents sharing their creativity and experience in our Exit Points, events and other initiatives.

Finally, rigorous Learning is a combination of all of the above, in addition to a range of internal systems that ensure we

Prezados Pais,

*É incrível perceber que já estamos quase em novembro, faltando apenas um mês para o final do semestre. Os professores e as crianças estão totalmente empenhados nas apresentações de fim de ano, Pontos de Encerramento e com as avaliações e ciclo de relatório, à medida que nos preparamos para o final do segundo semestre.*

*Ao nos aproximarmos do fim do ano, este é um bom momento para refletir sobre os pontos referentes ao desenvolvimento da nossa escola. O que esperamos atingir em nossa escola se reflete nos nossos Valores Centrais, parceria com pais e no aprendizado rigoroso.*

*Criar e incorporar os nossos Valores Centrais (Compaixão, Integridade e Determinação) tem sido crucial para ajudar as crianças a entenderem e se envolverem com nossa Visão e Missão. Os Valores Centrais são parte da nossa linguagem diária na Escola Britânica, permeando discussões nas aulas, orientando comportamentos positivos acerca da aprendizagem, e apoiando o desenvolvimento pessoal. Os pais, regularmente, nos dão o feedback de que suas crianças se referem a estes importantes valores quando estão fora da escola e que os mesmos atuam nas ações e decisões que elas tomam. Esses valores também estão incorporados em toda a vida escolar, e temos planejado novas atividades e modos criativos de oferecer oportunidades para que as crianças se envolvam com os mesmos.*

*Na Escola Britânica, temos o privilégio de estabelecermos, em muitos níveis, laços próximos entre nossos professores e a comunidade de pais, e isso tem sido um trampolim para as iniciativas em que trabalhamos juntos para auxiliar nossas crianças a atingirem o sucesso, acadêmica e socialmente.*

*Nosso ciclo formal de relatório traz aos pais atualizações mais regulares. Esse é um desenvolvimento importante e isso tem sido combinado com um formato de relatório ainda mais claro. Compartilhar esses dados tem ajudado os pais a entenderem melhor o desempenho de sua criança.*

*Como escola, também introduzimos uma série de workshops e apresentações com o intuito de desenvolver consistência no modo como ensinamos, apoiamos e equipamos as crianças a serem bem sucedidas em um mundo em constante mudança. Tem sido maravilhoso ver também um aumento no número de pais que compartilham sua criatividade e experiência em nossos Pontos de Encerramento, eventos e outras iniciativas.*

continue to help every child experience success in their learning and personal development. Our core purpose is to provide an inclusive, rigorous learning environment that challenges and engages our students to achieve their full potential as life-long learners. At our School, our students are inspired to think for themselves, to apply reasoning and to weigh up arguments independently. They gain respect for a variety of cultures and are given a grounding in languages that will set them up to explore opportunities all over the world.

**Ms Sonia Salgado**  
Head of Lower Primary

*Por fim, o aprendizado rigoroso é a combinação dos pontos anteriores, somados a uma variedade de sistemas internos que garantem que continuemos a apoiar cada criança a experimentar o sucesso em seu aprendizado e em seu desenvolvimento pessoal. Nosso objetivo central é oferecer um ambiente de aprendizagem inclusivo, rigoroso e que desafie e leve os nossos estudantes a atingirem seu potencial máximo, como aprendizes para toda a vida. Na nossa Escola, nossos estudantes são inspirados a pensar por si mesmos, a aplicar o raciocínio e a pesar os argumentos de forma independente. Eles desenvolvem o respeito por uma variedade de culturas e recebem a sólida base em línguas, o que os habilitará a explorar oportunidades em todo o mundo.*

**Ms. Sonia Salgado**  
Head of Lower Primary

## Pre-Nursery

During the IPC Learning Unit 5 “Pet Animals”, Pre-Nursery children got involved in a Recycle project. This project aims to encourage children to collect plastic-lids to be donated to the Rio Eco Pets ONG. During this project, children developed their understanding about the importance of taking good care of animals as well as protecting them from harm. Come and help Pre-Nursery achieve its goal! The collection boxes are placed in Block C.

Pre-Nursery Teachers

## Pre-Nursery

*Durante a Unidade de Aprendizagem 5 do IPC, “Pet Animals”, as crianças do Pre-Nursery se envolveram com um projeto de Reciclagem. Este projeto pretende incentivar crianças a coletarem tampas plásticas para serem doadas para a ONG Rio Eco Pets. Durante o projeto, as crianças desenvolveram seu entendimento profundo sobre a importância de cuidar bem e de proteger os animais de maus tratos. Venham e ajudem o Pre-Nursery a atingir sua meta! As caixas de coleta estão localizadas no Bloco C.*

**Professoras Pre-Nursery**





## Nursery

As part of the current IPC Learning Unit "Animal Rescuers", Nursery children received a visit of the Senior students to learn a little more about how we can help one of the Animal Rescue Centres from our city. They stressed what it means to have responsibility for a pet and also talked about their project to sell slime to raise money to help SUIPA. #TBSslimecharity

## Nursery Teachers



## Nursery

*Como parte da atual Unidade de Aprendizagem do IPC, "Animal Rescuers", as crianças do Nursery receberam a visita de estudantes do Senior para aprender mais sobre como podemos ajudar um dos Centros de Resgate de Animais da nossa cidade. Eles enfatizaram a responsabilidade que se assume por um animal de estimação, e também falaram sobre o projeto deles de venda de slime para arrecadar fundos, em apoio à SUIPA. #TBSslimecharity*

## Professoras Nursery



## Reception

Reception students had a great Entry Point for their IPC Unit "Blast Off". First, they explored the story "Man on the Moon". This story is about an astronaut, named Bob. Bob works on the moon. Every day, he gets his space ship, takes off and lands on the moon. Children could find Bob's rocket ship in school. After that, they had the opportunity to meet Bob and ask him lots of questions about space, aliens and his job at the moon. Drama teachers, Ms Lara and Mr Greg helped to create the space atmosphere and to role-play Bob, the astronaut.

Special thanks to Ms Lara and Mr Greg.

Take this opportunity to talk about this theme with your child at home.

## Reception Teachers



## Reception

*Os estudantes do Reception tiveram um ótimo Ponto de Entrada à sua Unidade de IPC "Blast Off". Primeiro, eles exploraram a estória "Man on the Moon". Essa narrativa trata de um astronauta, chamado Bob. O Bob trabalha na lua. Todos os dias, ele pega sua nave espacial, decola e aterriza na lua. As crianças puderam encontrar a nave do Bob na escola. Em seguida, elas tiveram a oportunidade de conhecer o Bob e de fazer muitas perguntas a ele sobre o espaço, sobre os alienígenas e sobre o trabalho dele na lua. Os professores de Teatro, Ms. Lara e Mr. Greg ajudaram a criar uma atmosfera espacial e a encenar o papel do Bob, o astronauta.*

*Nosso agradecimento especial à Ms. Lara e ao Mr. Greg.*

*Aproveitem esta oportunidade para conversar sobre este tema com sua criança, em casa.*

## Professoras Reception



## Maths Week

Maths Week was a success this year! The theme was 'Maths is Fun' promoting game based learning activities. Different kinds of games were organized in stations for Pre-Nursery, Nursery and Reception. A quiz game called 'Double Dare' was prepared for Infants 1 and 2. Besides that, we received a visit from the mathematician Professor Leo Akio, who challenged students with different problem solving tasks and stories. Great Maths was done this week! In addition to all of this thinking and enquiring, we were also able to develop other skills from our learner profile, such as being collaborative, creative and resilient.

Check some of our pictures!

**Ms Amanda Oliveira**

Lower Primary Maths Coordinator



## Semana de Matemática

*A Semana de Matemática deste ano foi um sucesso! O tema foi "Matemática é diversão", promovendo atividades de aprendizagem baseadas em jogos. Diferentes tipos de jogos foram organizados em estações para o Pre-Nursery, o Nursery e o Reception. Um jogo chamado "Double Dare" foi preparado para os Infants 1 e 2. Além disso, também recebemos a visita do Matemático Leo Akio, que desafiou os estudantes com diferentes histórias e atividades de resolução de problemas. Nesta semana, realizamos ótima Matemática! Além de toda essa reflexão e investigação, também pudemos desenvolver outras habilidades do nosso Perfil do Aprendiz, tais como colaboração, criatividade e resiliência.*

*Vejam algumas das imagens!*

**Ms. Amanda Oliveira**

Coordenadora de Matemática do Lower Primary



## UPPER PRIMARY

### Compassion and Empathy

#### TBSRJ Core Values: Compassion, Integrity and Determination

Compassion is one of the 3 'Core Values' at TBSRJ, and it can be linked directly to Empathy, an equally important value.

Compassionate students show empathy through kind thoughts, words and actions. Empathy is when you put yourself in someone else's shoes.

Class 1D's assembly this month was about both compassion and empathy.

Children had the chance to act out several scenes where they had to consider how to deal with another person's problem, as if they were in their shoes.

### Compaixão e Empatia

#### Valores Centrais da Escola Britânica: Compaixão, Integridade e Determinação

*Compaixão é um dos 3 Valores Centrais da Escola Britânica, e está diretamente relacionado à Empatia, um valor igualmente importante.*

*Estudantes que nutrem compaixão demonstram empatia por meio de pensamentos, palavras e atos gentis. A empatia se dá quando você se coloca no lugar de outra pessoa.*

*Este mês, a assembly da Classe 1D foi dedicada à compaixão e à empatia.*

*As crianças tiveram a chance de encenar situações nas quais tiveram de pensar sobre como lidar com o problema de outra pessoa, como se estivessem no lugar dela.*



As a cross curricular link, they sang songs related to the themes and also learnt about the lives of different artists, linking to the Class 1s' learning in the unit 'Paintings, Pictures and Photographs'.

The students worked really hard on their first assembly presentation, performing on the stage! Well done C1D!

**Ms Renata**  
Class 1 Teacher

*Em abordagem transdisciplinar, eles cantaram músicas relacionadas aos temas e aprenderam sobre a vida de diferentes artistas, em conexão com o que aprenderam na Unidade "Paintings, Pictures and Photographs".*

*Os estudantes se esforçaram bastante no palco, durante a primeira apresentação deles em uma assembly! Muito bem, C1D!*

**Ms. Renata**  
Professora da Classe 1



## Fashion Entry Point

Class 2 children had their Entry Point for the IPC 'Fashion' Unit. They were invited to come dressed in an outfit to represent a decade from history. They were engaged in learning about the theme of Fashion from multiple perspectives in the different decades: 1920s history and paper dolls, 1940s physical outdoor games, 1960s psychedelic art and 1980s dance music. They described how the different subjects they learnt during the fun day link to the theme of Fashion.

Class 2 Teachers

## Ponto de Entrada da Unidade "Fashion"

*As crianças da Classe 2 tiveram o Ponto de Entrada para a Unidade "Fashion", do IPC. Elas foram convidadas a vestirem roupas representando uma década da história. Elas se envolveram ao aprender sobre a moda nas diferentes décadas, a partir de diferentes perspectivas: a década de 1920 com sua história e bonecas de papel, os jogos ao ar livre da década de 1940, a arte psicodélica da década de 1960 e a música "dance" da década de 1980. Elas descreveram como os diferentes temas que aprenderam durante este divertido dia se relacionam ao tema da Moda.*

Professoras da Classe 2





## Class 4 - IPC Unit: Fairgrounds

As part of the IPC 'Fairgrounds' Unit, Class 4 students were given the opportunity to visit Barra Shopping to experience some rides. We encouraged students to think about the science behind these rides, for example: the forces involved, the use of height and magnetism as well as the way the rides had been constructed. It was a great afternoon where much fun and learning was had. Class 4 are coming to the end of the unit on 'Fairgrounds', but we are all very much looking forward to the Exit Point which is fast approaching.

**Ms Lucy Silveira**  
Class 4 Teacher

## Unidade de IPC da Classe 4: "Fairgrounds"

*Como parte da Unidade de IPC "Fairgrounds", os estudantes da Classe 4 puderam visitar o Barra Shopping para experimentar algumas atividades envolvendo movimento. Incentivamos os alunos a pensar sobre a ciência por detrás desses fenômenos, como, por exemplo: as forças em atuação, o uso da altura e do magnetismo, assim como o modo como os trilhos foram construídos. Foi uma ótima tarde, com muita diversão e aprendizado. A Classe 4 está se aproximando rapidamente do final da Unidade "Fairgrounds", e estamos todos bastante ansiosos pelo seu Ponto de Encerramento.*

**Ms. Lucy Silveira**  
Professora da Classe 4



## SENIOR SCHOOL

### Achievements outside School

To celebrate the students' accomplishments is a great joy for all of us!

Sofia Rache, a Class 7 student at the Barra Unit, has reached indexes that rank her among the 8 best swimmers in Brazil in her category (14/15 years old) in 1500 and 800 meters freestyle! Sofia is a member of the Marina Barra Clube.

This outstanding achievement has happened at her last competition in Rio de Janeiro, 2<sup>nd</sup> November, one month before the upcoming Brazilian Swimming Championship.

Sofia thanks the school for the support it has given her throughout the year, helping her to achieve her targets for the 2019 Championships.

### Conquistas em atividades extra-escolares

*Celebrar as conquistas dos estudantes é uma grande alegria para todos nós!*

*Sofia Rache, aluna da Classe 7 da Barra, atingiu índices que a colocam entre as 8 melhores nadadoras brasileiras em sua categoria (14/15 anos de idade) nos 1.500 e 800 metros nado livre! A Sofia é membro do Marina Barra Clube.*

*Essa conquista maravilhosa aconteceu em sua última competição, realizada no dia 2 de novembro, no Rio de Janeiro, um mês antes do Campeonato Brasileiro de Natação.*

*A Sofia agradece à escola pelo apoio que tem recebido ao longo do ano, o que a ajudou a atingir suas metas para as competições de 2019.*

*Parabenizamos a Sofia por sua conquista e desejamos a ela ótima sorte no Campeonato Brasileiro, que acontecerá em Vitória, no Espírito Santo, entre 2 e 7 de dezembro.*

We would like to congratulate Sofia for her achievement and wish her the best of luck at the Brazilian Championship, which will take place in Vitoria, Espírito Santo, from 2<sup>nd</sup> to 7<sup>th</sup> December.

There is much more to come! Well done, Sofia!

**Ms Ana Tavolucci**  
Head of Year - Class 7

**Ms Rossana Ferreira**  
Sofia's mother

*Ainda há muito mais a caminho! Muito bem, Sofia!*

**Ms. Ana Tavolucci**  
Head of Year da Classe 7

**Ms. Rossana Ferreira**  
Mãe da Sofia



## Halloween

This year's Halloween celebration at the Barra Unit was filled with excitement, creativity and colours. Both the students and teachers took the Halloween spirit to heart and had much fun dressing up and participating in a Halloween parade and costume competition. As is the tradition, we also had a friendly competition for the best Halloween door design, which resulted in a fun and spooky atmosphere throughout the school.

**By Sreya Vempati**  
Class 10 - House Press Team

## Dia das Bruxas

*A celebração do Dia das Bruxas deste ano, na Barra, foi repleta de empolgação, criatividade e cores. Tanto os estudantes quanto os professores entraram no espírito do Dia das Bruxas e se divertiram muito fantasiando-se, e participando do desfile de Halloween e da competição de fantasias. Como já é tradição, tivemos também uma concurso amistoso de melhor decoração de Halloween em porta, tendo como resultado uma atmosfera de diversão e assombro na escola.*

**Por Sreya Vempati**  
Classe 10 - House Press Team





## Senior School Music Performances International Festival 2019

The Senior School Music Department had an amazing day of performances during our International Festival 2019. The stage in the tent was filled with presentations from all year groups, who were able to display the knowledge and skills acquired in class.

Class 5 sang the raps they created over beats composed during our Hip-Hop unit. Class 6 is covering film music and performed famous movie themes on the keyboards. Class 7 performed pop/rock songs as part of their ensemble playing development while Class 8, in preparation for their upcoming GCSE group performance submission, presented an all Beatles set.

We also had the extra-curricular bands presenting their material on stage. This initiative allows music students to practice their music in a guided rehearsal setting. The IB Music Class produced a very professional Bossa-Nova music tribute and the Upper Primary Choir performed an exciting international folkloric repertoire. To end our show, we had the Staff band performing a Rolling Stones set, very British indeed!

I would like to thank all staff involved in these performances, especially Mr Iuri Gama (Senior School teacher and UP Choir conductor), Mr Pedro Reis (After-School Band teacher) and the staff band performers. Above all, many thanks to the PTA for the support and for making this a memorable event!

**Mr Zezo Olimpio**  
Head of Music - Senior School

## *Apresentações de Música do Senior Festival Internacional de 2019*

*O Departamento de Música da Escola Secundária teve um dia maravilhoso de apresentações durante o nosso Festival Internacional de 2019. O palco da tenda esteve repleto de apresentações de todos os year groups, que puderam demonstrar todo o conhecimento e as habilidades que adquiriram nas aulas.*

*A Classe 5 cantou os raps criados durante a Unidade sobre o Hip-Hop. A Classe 6 está estudando trilha sonora de cinema e apresentou, nos teclados, famosas trilhas de filmes. A Classe 7 apresentou músicas de pop/rock como parte do seu desenvolvimento de conjunto musical, enquanto a Classe 8, em preparação para a submissão de sua apresentação em grupo de GCSE, apresentou canções dos Beatles.*

*Também recebemos no palco a apresentação das bandas extracurriculares. Essa iniciativa permite que estudantes de música pratiquem seu instrumento musical em um ambiente de ensaio orientado. A Turma de Música do IB fez um tributo bastante profissional à Bossa Nova, e o Coral do Upper Primary apresentou um empolgante repertório de folclore internacional. Para encerrar o nosso show, tivemos a banda dos professores tocando Rolling Stones, algo muito britânico!*

*Gostaria de agradecer a todos os funcionários envolvidos nessas apresentações, especialmente ao Mr. Iuri Gama (professor do Senior School e regente do Coral do UP), ao Mr. Pedro Reis (professor da banda After-School) e às pessoas que tocaram na banda dos professores. Acima de tudo, muito obrigado à PTA pelo apoio e por realizar este evento memorável!*

**Mr. Zezo Olimpio**  
Head of Music do Senior





## Class 10 Hospital Visit Group

After reflections and conversations over the importance of dedicating time and offering smiles to other people, we decided to start a 'Hospital Clown Visit' activity here, in Barra, with Class 10 students. To this effect, since the beginning of 2019, we have organized meetings with Mrs. Rute Cristina Baptista Cavalcanti, a volunteer and leader of the "Trupe Cascudinha e seus amigos" (Instagram [@trupecascudinhae seus amigos](#) and Facebook [Trupe Cascudinha e seus Amigos](#)), who visits hospitals and orphanages to bring comfort and joy to children, in Rio de Janeiro.

The goal was to build, over four sessions, an altruistic work group that would help children throughout their stay in hospital. As a result, in the last two months, we had four meetings, involving theory and intense practical experience, to prepare the students to participate in this initiative.

The objective of the visits is to bring a new routine, different from everyday life in the hospital, through a focus on the patient, as well as on the relatives, companions and employees. Last month, we had our first visit, which proved to be an excellent experience for our Class 10 students, for the volunteer group, and, more importantly, for the patients.

We truly believe the action itself talks loudly, but our students' reflections also say a lot about the importance of creating and fostering good feelings and smiles with others.

"The visit to the hospital alongside "Trupe Cascudinha e seus amigos" was both a fulfilling and heart-warming experience, in which we learned that regardless of the circumstances, happiness can be found as long as a positive outlook and demeanour is demonstrated. We also felt grateful for being able to provide moments of joy and comfort to not only the patients, but also their relatives, companions, and staff; lightening the overall mood."

### Yenah Cho - Class 10 student

"Working with Cascudinha and Ms. Rosane as clowns in the hospital has definitely been a unique life experience for me. The fact that we, by working as a team in a period of 1 hour, can make worried, bored patients have some fun makes the opportunity extremely worthwhile. Both times

## Grupo de Visita da Classe 10 a Hospital

*Após conversas e reflexões sobre a importância de dedicar o tempo a outras pessoas, oferecendo sorrisos, decidimos iniciar aqui na Barra, com os estudantes da Classe 10, uma atividade de "Visita de Palhaço a Hospital". Assim, desde o início de 2019, temos organizado reuniões com a Mrs. Rute Cristina Baptista Cavalcanti, voluntária e líder da "Trupe Cascudinha e seus amigos" (Instagram [@trupecascudinhae seus amigos](#) and Facebook: [Trupe Cascudinha e seus Amigos](#)), que visita hospitais e orfanatos levando alegria e acolhimento a crianças, no Rio de Janeiro.*

*O objetivo era construir, após quatro sessões, um grupo de trabalho altruista que ajudaria crianças durante o período de internação em hospital. Como resultado, nos últimos dois meses, tivemos quatro encontros, envolvendo teoria e intensa experiência prática, na preparação dos estudantes para participar desta iniciativa.*

*O objetivo das visitas é mudar a rotina diária do hospital, com enfoque no paciente, em seus familiares, acompanhantes e funcionários. No mês passado, fizemos nossa primeira visita, que se mostrou uma experiência excelente para os nossos estudantes da Classe 10, para o grupo de voluntários, e, mais importante, para os pacientes.*

*Acreditamos verdadeiramente que a ação fala por si, mas as reflexões dos nossos estudantes também falam muito sobre a importância de promover e nutrir nas outras pessoas bons sentimentos e sorrisos.*

*"A visita ao hospital junto com a Trupe Cascudinha e seus amigos foi uma experiência bastante gratificante, com a qual aprendemos que, apesar das circunstâncias, a felicidade pode ser encontrada quando se tem uma atitude e um olhar de positividade. Também nos sentimos gratos por podermos oferecer momentos de alegria e acolhimento não apenas para os pacientes, mas também para seus familiares, acompanhantes e funcionários, elevando o humor de maneira geral."*  
**Yenah Cho – estudante da Classe 10**

*"Trabalhar como palhaço no hospital, junto com Cascudinha e com a Ms. Rosane, tem sido definitivamente uma experiência de vida única para mim. O fato de que nós, trabalhando por 1 hora como uma equipe, podemos levar alguma diversão a pacientes preocupados e aborrecidos faz dessa uma oportunidade que vale muito a pena. Nas duas vezes, saí do hospital após a*

I left the hospital after the visit I felt better than when I came in, because if you truly engage yourself and enter into your clown alter-ego, you will certainly have a laugh. The whole composition of this beautiful work is connected to the fact that our present world needs more compassion and affection, and we need to put ourselves into others' shoes. Then we realize, how small actions such as dressing up and making jokes can be so meaningful for those people which are probably not in their best day. From all the patients we visited, they all enjoyed themselves, but we also managed to pass our message and make them believe that hope should constantly be present in their lives. My favourite part of the visits is without a doubt the smiles, their positive reactions are truly priceless."

**Eduardo Brabo - Class 10 student**

We have other visits already scheduled, so we plan to keep this light shining until the end of the year. We are more than sure that the commitment our students are showing to this project brings more warmth to everyone's hearts, especially to those who really need a smile.

**Ms Rosane Paiva**  
Spanish teacher

**Mr João Paulo Dias**  
Head of Year - Class 10, Portuguese Teacher &  
Brazilian Extension Course Coordinator (BEC - Barra)

*visita sentindo-me melhor do que quanto havia chegado, porque, se você verdadeiramente se empenha e encarna o seu alter ego palhaço, você certamente vai despertar uma gargalhada. Toda a concepção deste belo trabalho está conectada com o fato de que o nosso mundo atual precisa de mais compaixão e afeto, e de que precisamos nos colocar no lugar das outras pessoas. Percebemos, então, que pequenas ações, como se fantasiar e contar piadas, podem ser tão significativas para aquelas pessoas que provavelmente não estão vivendo seu melhor momento. Todos os pacientes que visitamos se divertiram durante a visita, mas conseguimos transmitir a mensagem e fazê-los acreditar que a esperança deve estar constantemente presente em suas vidas. Sem sombra de dúvidas, a minha parte favorita das visitas foram os sorrisos; as reações positivas das pessoas não têm preço."*

**Eduardo Brabo – estudante da Classe 10**

*Já temos outras visitas agendadas, e pretendemos manter essa chama acesa até o fim do ano. Estamos certos de que o comprometimento que os nossos estudantes têm demonstrado em relação a este projeto aquece o coração de todos, especialmente daqueles que realmente precisam de um sorriso.*

**Ms. Rosane Paiva**  
Professora de Espanhol

**Mr. João Paulo Dias**  
Head of Year da Classe 10, Professor de Português  
e Coordenador do Brazilian Extension Course  
(BEC - Barra)





## THIS MONTH'S NEWS **BOTAFOGO**

Dear Parents,



Jeremy Wong

I am aware that until next August, functions and events in the life of The British School will continue to be a series of 'firsts' for me. This month has been my first International Festival and it was held at Barra Unit this year. It was good to meet Botafogo parents at this event. Big congratulations to those children who took part in the event and

a huge thank you to parents for their help with the stalls.

Many people have told me that the weather this year has been very unusual. I'm sure this has not helped the illnesses that have overcome Rio and caused some of our children to become unwell. Again, I would like to reassure parents that the school continues to maintain the highest level of hygiene standards. Where we become aware that a child is becoming unwell or suffering a fever we will, of course, contact the parents of the child. Please, help us by ensuring that your child stays away from school whilst unwell. In this way we can together help minimise the spread of these illnesses.

As we approach the end of our school year it is good to see the children still working hard and enjoying the learning that is taking place. Many of the articles in this month's newsletter focus on the process of learning. We desire to see all learning as deep and engaging giving children a context that allows them to develop significant understanding. We hope that you have enjoyed talking to your children about all that they have done.

Warm regards,

**Mr Jeremy Wong**  
Head of Botafogo Site

*Prezados Pais,*

*Sei que até agosto do próximo ano as atividades e eventos da Escola Britânica continuarão a ser uma série de "novidades" para mim. Neste mês, participei do meu primeiro Festival Internacional, realizado, este ano, na Barra. Foi bom encontrar pais de Botafogo no evento. Parabéns às crianças que participaram do evento e agradeço aos pais por sua ajuda nas barracas.*

*Muitas pessoas têm me falado que o clima este ano está diferente. Tenho certeza de que isso não ajudou quanto às doenças que afetaram pessoas no Rio, inclusive algumas das nossas crianças. Uma vez mais, gostaria de reassegurar os pais de que a escola continua a manter os mais altos níveis de higiene. Nas situações em que tomamos conhecimento de que uma criança não esteja bem de saúde ou com febre, os pais dessa criança serão, é claro, contatados. Pedimos que os senhores nos ajudem assegurando que sua criança não compareça à escola enquanto não estiver bem de saúde. Dessa forma, podemos, juntos, ajudar a minimizar a disseminação dessas doenças.*

*Com a aproximação do fim do ano escolar, é bom ver as crianças ainda empenhadas em suas tarefas e aproveitando o aprendizado em curso. Muitos dos artigos da newsletter desse mês enfatiza o processo de aprendizagem. Esperamos que todo o aprendizado seja profundo, envolvente e contextualizado, de forma que as crianças possam desenvolver significativamente seu entendimento profundo. Esperamos que os senhores tenham apreciado as conversas com suas crianças sobre o que elas têm feito.*

*Cordialmente,*

**Mr. Jeremy Wong**  
Head de Botafogo

## What does it mean to be “Internationally Minded”?



Jason Martin

Our whole school definition states: “At TBS, we embrace our responsibilities as open-minded and empathetic global citizens who are proud of our own heritage whilst being respectful and appreciative of diverse cultures and beliefs.”

This can be a difficult (but definitely not impossible!) concept for our youngest children to understand. However, through our rich curriculum and the skilled teaching given by our amazing teams of teachers, we are able to help our children understand what it means to think of others as well as celebrate and appreciate difference. MP1 children keep a ‘child friendly’ version of this definition at the back of their IPC books, which they constantly refer to: “We like learning about the world. We know that we come from different places and enjoy learning about other people and things that are important to them”.

Children across Lower Primary really do enjoy learning about places around the world in various ways. Children in Nursery, for example, learnt about different types of travel in their learning unit “Going Places” and about animals from around the world in “Animal Rescuers”. Reception children learnt that superheroes do not necessarily have to be wearing a cape in their unit entitled “To the Rescue” and developed their awareness of others who help. These are fundamental skills and set the foundations for developing an international mindset. MP1 children have recently been learning about Chinese New Year and *Diwali* (festival of lights) in their “Celebrations” learning unit. This has included making incredibly creative and beautiful diva lamps in Art, inspired by a very interesting presentation about *Diwali* given by Kiara Pattanaik’s mum (I1A). The children in MP1 also enjoyed special assemblies to reflect on the significance of “Dia Consciência Negra”.

Mr Jason Martin  
Head of Lower Primary



## O que significa ter uma “Mentalidade Internacional”?

Nossa definição estabelece que: “Na Escola Britânica, nós abraçamos a nossa responsabilidade como cidadãos globais, orientados por uma perspectiva não discriminatória e marcada pela empatia; temos orgulho da nossa própria tradição, assim como respeitamos e apreciamos outras culturas e crenças.”

Este pode ser um conceito desafiador (mas, definitivamente, não se trata de algo impossível!) para ser compreendido por nossas crianças mais jovens. No entanto, através do nosso rico currículo e do habilidoso ensino oferecido por nossas equipes maravilhosas de professoras, conseguimos ajudar nossas crianças a entenderem o que significa pensar nos outros e celebrar e apreciar as diferenças. As crianças do MP1 têm, ao final dos seus cadernos de IPC, uma versão dessa definição mais própria à sua faixa etária, à qual elas se referem constantemente: “Gostamos de aprender sobre o mundo. Sabemos que viemos de diferentes lugares e gostamos de aprender sobre outras pessoas e sobre as coisas que são importantes para elas”.

As crianças do Lower Primary realmente gostam de aprender, de diversas formas, sobre lugares ao redor do mundo. As crianças do Nursery, por exemplo, aprenderam sobre diferentes tipos de viagens na Unidade de Aprendizagem “Going Places” e sobre animais de várias partes do mundo na Unidade “Animal Rescuers”. As crianças do Reception aprenderam que os super-heróis não precisam, necessariamente, vestir capas, na Unidade intitulada “To the Rescue”, e desenvolveram mais consciência sobre as pessoas que as ajudam. Essas são habilidades fundamentais e estabelecem a base para o desenvolvimento de uma mentalidade internacional. As crianças do MP1 aprenderam recentemente sobre o Ano Novo Chinês e sobre o Diwali (festival das luzes) em sua Unidade de Aprendizagem “Celebrations”. As crianças puderam criar lindas e criativas lamparinas, em Arte, inspiradas por uma apresentação muito interessante sobre o Diwali oferecida pela mãe da Kiara Pattanaik (I1A). As crianças do MP1 também tiveram assembleias especiais para refletir sobre o significado do Dia da Consciência Negra.

Mr. Jason Martin  
Head do Lower Primary





## Early Years: October & November Learning Units

## Unidades de Aprendizagem dos Anos Iniciais: Outubro e Novembro



Bia Sena

### **Blast Off!**

This term, the Reception children discovered that a space rocket had crash landed in our outdoor setting! With some careful exploring, the children discovered clues as to their strange new visitors, who they eventually get to meet and greet! The visitors are the Moonbeam family, who decided to visit Earth for a picnic. Sadly, their rocket ship ran into a few problems, so they will be stranded on Earth for a while.

The brave scientists from Reception were invited to investigate the scene and learn more about this mysterious object.

They explored the surroundings and filled a report card, sharing the facts they had observed and a picture of the UFO to support local authorities.

From that point on, our Blast Off unit had officially started! Children have shared some of their knowledge and curiosity about space and we are eager to spend our time learning about this theme.

In the Early Years, children have very limited knowledge and experience of space.

They are aware of day and night, and may have begun to explore the differences in the features and objects that they might see during the day and night.

A great adventure has just started!

### **Animal Rescuers (wildlife and habitats around the world) - Save the animals!**

During our Nursery entry point, children were introduced to an 'Animal Rescue' role-play area, where children took on the role of rescuers, tasked with helping (soft toy) animals in their local setting.

Children have begun to explore and learn about different animals throughout this unit.

Each week (learning block) will focus on a different wildlife habitat. Learning block 1 focuses on jungles and rainforests, learning block 2 explores grasslands and savannahs, learning

### **"Blast Off!"**

*Neste semestre, as crianças do Reception descobriram que um foguete caiu no nosso pátio! Explorando a área com cuidado, as crianças descobriram pistas que sugeriam a presença de novos e estranhos visitantes, os quais elas puderam conhecer e cumprimentar! Os visitantes são da família Moonbeam, e decidiram visitar a Terra para fazer um piquenique. Infelizmente, a nave espacial deles teve alguns problemas, então eles ficarão na Terra por um tempo.*

*Os corajosos cientistas do Reception foram convidados para investigar a cena e a aprender mais sobre este misterioso objeto.*

*Eles exploraram as redondezas e preencheram um relatório, compartilhando os fatos que observaram e uma foto do OVNI, em apoio às autoridades locais.*

*Daquele momento em diante, a nossa Unidade "Blast Off" tinha se iniciado oficialmente! As crianças compartilharam alguns dos seus conhecimentos e curiosidades sobre o espaço, e estamos ansiosos para usar nosso tempo aprendendo sobre este tema.*

*Nos Anos Iniciais, as crianças ainda têm um conhecimento e experiência muito limitados acerca do espaço.*

*Elas têm consciência sobre o dia e a noite, e podem ter começado a explorar as diferenças de características entre os objetos que possam ter visto de dia ou à noite.*

*Uma grande aventura está começando!*

### **"Animal Rescuers" (a vida selvagem e os habitats ao redor do mundo) – Salvem os animais!**

*Durante o nosso Ponto de Entrada do Nursery, as crianças foram apresentadas a uma área de encenação "Animal Rescue", na qual elas puderam resgatar alguns animais em seu ambiente local, com a ajuda de brinquedos de pelúcia.*

*As crianças começaram a explorar e a aprender sobre os diferentes animais, algo que acontecerá ao longo desta Unidade.*

*Cada semana (semana de aprendizagem) será centrada em um habitat selvagem diferente. A semana de aprendizagem 1 será dedicada às selvas e às florestas tropicais; na semana de aprendizagem 2, serão explorados os pastos e as savanas; na semana de aprendizagem 3,*

block 3 focuses on the polar regions (Arctic and Antarctic), and learning block 4 investigates desert environments.

As an Exit Point presentation children will share with parents / carers examples of their learning.

## **Pets**

Early Years is an important time in a child's development and a great time to introduce topics about animal welfare. Young children often have a natural empathy towards animals and will engage with activities to start learning about the needs of animals. Animals, in particular pets, are part of many children's lives. A child who learns to care for an animal, and treat it with care and patience, learns important messages about learning to treat people the same way.

This week the Pre-Nursery children had visits from different animals (cat, rabbit, chicken, turtle, duck and, believe it or not, a snake - Python).

Children were very excited and had a great time!

## **Ms Bia Sena**

Early Years Coordinator

*serão enfatizadas as regiões polares (o Ártico e a Antártida); e, na semana de aprendizagem 4, serão investigados os ambientes desérticos.*

*Como Ponto de Encerramento, as crianças apresentarão para seus pais / responsáveis exemplos do que aprenderam.*

## **Animais de Estimação**

*Os Anos Iniciais são um momento importante no desenvolvimento de uma criança, e uma grande oportunidade para apresentar tópicos sobre o bem-estar animal. As crianças mais jovens têm frequentemente uma empatia natural pelos animais e se envolverão com atividades para começar a aprender sobre as necessidades desses animais. Os animais, e especialmente os de estimação, fazem parte da vida de muitas crianças. Uma criança que aprende a cuidar de um animal e a tratá-lo com carinho e paciência aprende mensagens importantes sobre como tratar as pessoas da mesma maneira.*

*Nesta semana, as crianças do Pre-Nursery receberam a visita de diferentes animais (gato, coelho, galinha, tartaruga, pato e, acreditem ou não, de uma cobra – uma Píton).*

*As crianças ficaram muito empolgadas e se divertiram muito!*

## **Ms. Bia Sena**

Coordenadora dos Anos Iniciais





## Teaching and learning at TBS



Ana Augusto

We, teachers at TBS, believe that children need to feel safe, motivated and engaged to learn. Having joy in learning is what we aim for in our school. We believe that collaborative and cooperative learning experiences will help children recognise, understand and respect other points of view and cultural differences.

The teaching and learning strategies we use aim to develop not only children's academic development but also their social skills, promoting self-efficacy and a good feeling of acceptance and belonging. By being exposed to various strategies, children learn to value the importance of their contributions and start to see different opinions and mistakes as a ladder to successful learning. They learn what they need to do when they are stuck in their learning. They understand that the teacher is not the only access they have to continuous improvement.

Children are exposed to many different activities, which might be completely independent or more structured. They profit from free play, structured play and meaningful tasks. These activities allow our children to apply the knowledge and skills they have acquired in new situations. We want them to transform their learning, to be in charge of it, to understand it. We believe that creating a rich and motivating learning environment will allow students to take their learning one step ahead and will keep them engaged and curious. Children will more likely remember what they have learned through active involvement with their peers, rather than from explanations presented by the teacher.

These are some examples from Infant 1 that demonstrate how we learn better through imaginative, meaningful, contemporary, creative and fun activities. Children tend to see these activities as examples of 'play activities' but in fact they are learning a lot about social interaction, self-awareness, self-regulation, acceptance and the academic curriculum as well.



## Ensino-aprendizagem na Escola Britânica

*Nós, professores da Escola Britânica, acreditamos que as crianças precisam se sentir seguras, motivadas e com vontade de aprender. Trabalhamos para que o aprendizado seja algo alegre em nossa escola. Acreditamos que as experiências de aprendizagem colaborativas auxiliarão as crianças a reconhecerem, compreenderem e respeitarem outros pontos de vista e diferenças culturais.*

*As estratégias de ensino-aprendizagem que empregamos pretendem desenvolver não apenas a parte acadêmica das crianças, mas também suas habilidades sociais, promovendo autossuficiência e um sentimento positivo de aceitação e pertencimento. Ao vivenciarem várias estratégias, as crianças aprendem a valorizar a importância de suas contribuições e começam a entrar em contato com opiniões diferentes e com erros como um caminho para o aprendizado de sucesso. As crianças aprendem o que precisam fazer quando estiverem se sentindo paralisadas em sua aprendizagem. Elas entendem que o professor não é a única fonte de que dispõem para o aperfeiçoamento contínuo.*

*As crianças vivenciam muitas atividades diferentes, que podem ser completamente independentes ou mais estruturadas. Elas se beneficiam da brincadeira livre, da brincadeira estruturada e de tarefas significativas. Essas atividades permitem que nossas crianças apliquem a novas situações o conhecimento e as habilidades que adquiriram. Queremos que elas transformem o que aprendem, que estejam à frente do seu aprendizado, que o compreendam. Acreditamos que, ao criarmos um ambiente de aprendizagem criativo e rico, nossos estudantes ampliarão seu aprendizado, mantendo-se envolvidos e curiosos. As crianças se lembram com mais facilidade do que aprenderam por meio do envolvimento ativo com seus colegas, do que daquilo que lhes foi explicado pelo professor.*

*Esses são alguns exemplos do Infant 1 que demonstram como aprendemos melhor através de atividades imaginativas, significativas, atuais, criativas e divertidas. As crianças tendem a ver essas atividades como exemplos de brincadeiras, mas, na verdade, elas estão aprendendo muito sobre interações sociais, autoconsciência, autorregulação, aceitação, e também sobre o currículo acadêmico.*

These are some Infant 2 examples to show how we value all types of learning. We believe children learn in different ways, not only through teacher-led activities, so we make sure we adapt our teaching styles and activities to the individual learning needs of our students.

*Estes são alguns exemplos do Infant 2, que mostram como valorizamos todos os tipos de aprendizado. Acreditamos que as crianças aprendem de diferentes maneiras, não apenas através das atividades conduzidas pelo professor. Por isso, adaptamos nossos estilos de ensino e as atividades às necessidades individuais de aprendizagem dos nossos estudantes.*



As teachers, we make sure we plan for rich and motivating activities, which will engage our children in their learning through fun, responsibility and resilience. We aim at forming curious, thoughtful and knowledgeable citizens.

*Como professores, planejamos atividades ricas e motivadoras, que envolverão nossas crianças em seu aprendizado por meio da diversão, da responsabilidade e da resiliência. Pretendemos formar cidadãos curiosos, cuidadosos e cheios de conhecimento.*

### **TBS definition of Learning:**

'Learning is a challenging life-long process, building upon existing knowledge, skills and understanding. Learning develops intellectual potential, emotional maturity, and social values.'

### **Definição de Aprendizado da Escola Britânica:**

*"O Aprendizado é um processo que nos acompanha por toda a vida, construído a partir do conhecimento, habilidades e entendimento profundo, já consolidados. O Aprendizado desenvolve o potencial intelectual, a maturidade emocional e valores sociais."*

Best wishes,

*Cordialmente,*

**Ms Ana Augusto**  
Milepost 1 Coordinator

**Ms. Ana Augusto**  
Coordenadora do Milepost 1



## 'Try to be a rainbow in someone's cloud'- Maya Angelou



Andrew Malcolm

Throughout the year, the school provides opportunities for our children to be 'rainbows in someone's cloud'. Campaigns such as donating socks ('Meias do Bem') and dressing up in pink (Pink October cancer awareness) help our children to understand the importance of helping people in need.

I hope that you too share a sense of satisfaction when thinking about the care and compassion our children have shown over the past 10 months to help others. Since the beginning of the year, our children have donated 1817 pairs of socks to the 'Meias do Bem' campaign. These socks have been turned into 45 blankets which have subsequently been distributed to some of the homeless people in Rio. Our children have brought to school over 530 kg of plastic bottle tops for the 'Rodando com Tampinhas' campaign which have contributed to the manufacture of two wheelchair.

At the beginning of the year, our children donated R\$11,000 to our fundraising campaign to support those affected by Cyclone Idai. In June, our children donated 613 items of warm clothing for our 'Share the Warmth' campaign. These clothes can be life changing and help some of the poorer families in our local community to survive the cold winter months. Our children also bought 1227 books in our CELPI book sale, raising R\$7,470.

At the beginning of term 2, our children donated over two thousand items of food to our 'Cestas Básicas' food campaign with all of the donations going to the 50 poorest families in the Dona Marta community. In October, our children donated nearly R\$15,000 for our Pink October campaign, with the money being shared between 'Casa de Apoio a Criança com Cancer' and 'Todos com Felipe'.

Our upcoming 'Shoebox Appeal' is another chance for us, as educators and parents, to help our children understand the importance of kindness and compassion in everyday life. As Mahatma Gandhi said, "compassion is a muscle that gets stronger with use".

**Mr Andy Malcolm**  
Head of Upper Primary

## "Tente ser um arco-íris na nuvem de alguém" - Maya Angelou

*Durante o ano, a escola oferece oportunidades para que as crianças possam ser "arco-íris na nuvem de alguém". Campanhas como a de doação de meias (Meias do Bem) e a de se vestir de rosa (para conscientização sobre o câncer no Outubro Rosa) ajudam as nossas crianças a compreenderem a importância de auxiliar pessoas em situação de necessidade.*

*Espero que os senhores também fiquem satisfeitos ao pensarem na solidariedade e na compaixão que as nossas crianças demonstraram nos últimos 10 meses, ao ajudarem outras pessoas. Desde o início do ano, nossas crianças doaram 1.817 pares de meias para a campanha Meias do Bem. Essas meias foram convertidas em 45 cobertores, distribuídos para pessoas sem teto no Rio. Nossas crianças trouxeram para a escola mais de 530 kg de tampinhas de garrafas plásticas para a campanha Rodando com Tampinhas, contribuindo para a fabricação de duas cadeiras de rodas.*

*No início do ano, nossas crianças doaram R\$ 11.000,00 para nossas campanhas de arrecadação de recursos, em apoio às pessoas afetadas pelo Ciclone Idai. Em junho, nossas crianças doaram 613 itens de vestuário de inverno para a campanha Share the Warmth. Essas roupas podem fazer uma enorme diferença na vida de algumas das famílias mais pobres da nossa comunidade local, ajudando-as a sobreviver aos meses de inverno rigoroso. Nossas crianças também compraram 1.227 livros na venda de livros da CELPI, arrecadando R\$ 7.470,00.*

*No início do segundo semestre, nossas crianças doaram mais de dois mil itens para a campanha das Cestas Básicas, e todas as doações foram destinadas às 50 famílias mais pobres da comunidade Dona Marta. Em outubro, nossas crianças doaram aproximadamente R\$ 15.000,00 para a campanha do Outubro Rosa, e a quantia arrecadada foi dividida entre a Casa de Apoio à Criança com Câncer e Todos com Felipe.*

*Nossa campanha Shoebox Appeal, que está se aproximando, é mais uma chance para que nós, educadores e pais, possamos ajudar nossas crianças a compreenderem a importância da bondade e da compaixão na vida cotidiana. Como disse Mahatma Gandhi, "a compaixão é um músculo que se fortalece com o uso".*

**Mr. Andy Malcolm**  
Head do Upper Primary



## Celebrations of Learning in Milepost 2



Tatiana Teixeira

“Learning is not attained by chance. It must be sought for with ardor and attended with diligence.” - Abigail Adams

The IPC Exit Points are more than a display of student work and certainly, more than a festivity at the end of a Learning Unit. Celebrations of learning induce students to reflect on and articulate what they have learned, how they learned, questions they answered, research they conducted, and areas of strength and struggles. Throughout their Learning Units, students are supported in producing high-quality work as part of their Learning Journey and also in preparation for their Exit Points. Students take their work through multiple drafts and with feedback from their teachers and peers, they are motivated to meet rigorous standards and engage in assessment and revision. By the end of a Learning Unit, it should be clear to students why the product of their understanding matters, whilst they are encouraged to become leaders of their own learning.

**Ms Tatiana Teixeira**  
MP2 Coordinator

## **Celebrações do Aprendizado no Milepost 2**

*“O Aprendizado não se dá ao acaso. Ele precisa ser almejado com intensidade e conquistado com dedicação.” - Abigail Adams*

*Os Pontos de Encerramento do IPC são mais do que uma demonstração do trabalho dos estudantes, e certamente mais do que um encerramento festivo à Unidade de Aprendizagem. Celebrar o aprendizado leva os estudantes a refletirem sobre o que aprenderam e a articular o que foi aprendido, como foi aprendido, que perguntas foram respondidas, que investigações foram realizadas, quais os pontos fortes e os desafios. Ao longo das Unidades de Aprendizagem, os estudantes são auxiliados a produzir trabalhos de alta qualidade, como parte de sua Jornada de Aprendizagem, e também como preparação para os Pontos de Encerramento. Os estudantes vão trabalhando em diferentes versões à medida que vão recebendo feedback de seus professores e colegas, o que os motiva a atingir rigorosos padrões e a se empenhar em suas avaliações e revisões. Ao final de uma Unidade de Aprendizagem, deve estar claro para os estudantes por que o resultado de seu entendimento profundo faz diferença, ao mesmo tempo em que eles são estimulados a se tornarem líderes de seu próprio aprendizado.*

**Ms. Tatiana Teixeira**  
Coordenadora do MP2





## Entry Points in Milepost 3



Will Fastiggi

There is a clear process of learning developed in the IPC, from Entry Point to Exit Point, which enables children to become engaged, active and collaborative learners rather than just passive receivers of information. If structured as intended, each Unit follows the same process of learning, in order to ensure that children's learning experiences are as stimulating as possible:

### **Learning Targets > Entry Point > Knowledge Harvest > Explaining the Theme > Research & Recording Tasks > Exit Point**

The Entry Point is an activity that begins each IPC Unit of Work and provides an exciting introduction to the work that will follow. We regularly have some outstanding entry points across the school, which really hook the children into their learning. Certainly, the last few weeks in Class 3 and 4 have been no exception!

Class 3 have started their final Learning Unit this year entitled, "Champions for Change", in which they are learning about topics such as different government systems around the world, what makes a good leader and global issues. In order to introduce this highly relevant topic to children, Class 3 spent the morning learning about different types of government systems: democracy, dictatorship, monarchy and anarchy. The teachers from each class dressed up and acted as a generic political figure for each one of these government systems. The children then spent 40 minutes inside each government system to build a city using polystyrene and cardboard based on the government rules for each city before rotating to the next class to experience a different type of government. This was a dynamic and fun entry point that allowed the children to think about different systems of government and how these impact the lives of citizens.



## Pontos de Entrada no Milepost 3

*Há um claro processo de aprendizagem desenvolvido no IPC, do Ponto de Entrada ao Ponto de Encerramento, o qual permite que as crianças se tornem aprendizes envolvidos, ativos e colaborativos, em vez de receptores passivos de informações. Se estruturada conforme previsto, cada Unidade segue o mesmo processo de aprendizagem, de modo a assegurar que as experiências de aprendizagem das crianças sejam o mais estimulantes possível:*

### **Metas de Aprendizagem > Pontos de Entrada > Knowledge Harvest > Explicando o Tema > Atividades de Pesquisa e de Registro > Ponto de Encerramento**

*O Ponto de Entrada é uma atividade que inicia cada Unidade do IPC e oferece uma apresentação empolgante ao trabalho que se seguirá. Costumamos ter alguns Pontos de Entrada excepcionais por toda a escola, os quais realmente despertam o interesse das crianças para o aprendizado. Certamente, as últimas semanas nas Classes 3 e 4 não foram uma exceção!*

*A Classe 3 iniciou recentemente sua última Unidade de Aprendizagem do ano, intitulada "Champions for Change", na qual os estudantes estão aprendendo sobre diferentes sistemas de governo em todo o mundo, sobre o que marca um bom líder, e sobre questões globais. Para introduzir este tópico altamente relevante para as crianças, a Classe 3 passou uma manhã aprendendo sobre diferentes tipos de sistemas de governo: democracia, ditadura, monarquia e anarquia. Os professores de cada turma se vestiram e encenaram uma figura política própria a cada um desses sistemas de governo. As crianças, então, passaram 40 minutos imersas em cada sistema de governo para construir uma cidade usando isopor e papelão, baseada nas regras daquele governo, antes de mudar de sala de aula, para experimentar um outro tipo de governo. Este Ponto de Entrada foi dinâmico e divertido, e permitiu que as crianças pensassem sobre os diferentes sistemas de governo e sobre como esses afetam a vida dos cidadãos.*

*Na última Unidade de Aprendizagem deste ano para a Classe 4, intitulada "They see the world like this", as crianças estão se dedicando aos estilos artísticos, tais como o Impressionismo, o Cubismo, a Arte Japonesa e a Arte Abstrata. Como parte do Ponto de Entrada para esta Unidade, a fundadora do ArtRio, Brenda Valansi, gentilmente emprestou dez pôsteres de arte, que se encontram em exibição na nossa Biblioteca Ribeiro dos Santos, para que toda a comunidade escolar possa admirá-los. Esses pôsteres representam diferentes gêneros artísticos reconhecidos ao longo da história. Uma vez recebidos e preparados para serem expostos, as quatro turmas se revezaram para visitar a exposição, para ler e aprender sobre os diferentes estilos artísticos.*

*Nossos Pontos de Entrada nos guiam para muitos projetos de aprendizado empolgantes, e as crianças desenvolverão suas habilidades de fala, de escuta e de apresentação. Como sempre, as Unidades são concluídas com um Ponto de Encerramento, os quais*

For Class 4's final Learning Unit this year entitled, "They see the world like this", children are finding out about art styles such as Impressionism, Cubism, Japanese Art and Abstract Art. As part of the Entry Point for this unit, the founder of ArtRio, Brenda Valansi, kindly delivered ten art displays, which are now on exhibition in our Ribeiro do Santos Library for the school community to admire. These displays show different genres of art throughout history. Once delivered and set up, all four classes took it in turns to visit these exhibitions, to read and learn about different art styles throughout history.

Our Entry Points lead onto many exiting learning projects and the children will be developing their speaking, listening and presentation skills. As always, the exit point finishes a unit. It helps students to think about what they have learnt and provides an opportunity to celebrate the learning that has taken place over the unit. We are looking forward to some particularly exciting exit points to end the school year on a high!

**Mr Will Fastiggi**  
MP3 Coordinator

*ajudam os estudantes a refletirem sobre o que aprenderam e oferecem uma oportunidade para celebrar o aprendizado que se deu durante a Unidade. Aguardamos ansiosamente por alguns Pontos de Encerramento com os quais fecharemos o ano em alta!*

**Mr. Will Fastiggi**  
Coordenador do MP3





## **Black Consciousness Day**

In Brasil, the Black Consciousness Day is observed annually on November 20<sup>th</sup>. How can we invite our students to reflect upon this important theme?

Through the appreciation of black culture and the importance of this people in the formation of Brazilian national society, we deal with sensitive issues such as prejudice and social inequality. In this way we achieve the meaning of "Black Consciousness," which is an expression that designates the historical and cultural perception that black people have of themselves.

To assist this dialogue with students we received guests:

**"Contações do Cais"** - storytellers with stories originating in the verbal accounts of enslaved Africans who landed in Rio de Janeiro, more specifically at the location known as 'Cais do Valongo'. It is a celebration of the cultural memory of the African diaspora.

**Ms Quênia de Alleluia Okounhola** - an assistant teacher at our school who talked with the children about her ancestry, African resistance to enslavement and the cultural heritage that are part of Brazilian culture.

Undoubtedly, an excellent opportunity to raise awareness about the formation of the Brazilian people.

**Ms Maria Teresa Cesar**  
Portuguese Coordinator

## **Dia da Consciência Negra**

No Brasil, o dia 20 de novembro é dedicado ao Dia da Consciência Negra. Como convidar os nossos alunos a refletirem sobre esse importante tema?

Através da valorização da cultura negra e da importância desse povo na formação da sociedade nacional brasileira, tratamos de assuntos delicados como preconceito e desigualdade social. Com isso, atingimos o significado de "Consciência Negra", que é uma expressão que designa a percepção histórica e cultural que os negros têm de si mesmos.

Para auxiliar esse diálogo com os alunos recebemos convidados:

**"Contações do Cais"** – contadores das histórias originadas da oralidade dos africanos escravizados que aportavam no Rio de Janeiro, mais especificamente no Cais do Valongo. Trata-se de uma celebração à memória cultural da diáspora africana.

**Ms. Quênia de Alleluia Okounhola** – professora assistente da nossa escola que conversou com as crianças sobre a sua ascendência, a resistência africana à escravização e as heranças culturais que fazem parte da cultura brasileira.

Sem dúvida alguma, uma excelente oportunidade de discussão acerca da formação do povo brasileiro.

**Ms. Maria Teresa Cesar**  
Coordenadora de Português



## THIS MONTH'S NEWS **URCA**

Dear Parents,



Paul Wickes

One of the most enjoyable events recently has been Spanish Week, in which the department paid homage to Mexico's famous Día de los Muertos. It really was great fun, featuring competitions, film, song and dance, not to mention some extraordinary costumes!

Away from school, the students have had an extremely successful month.

Thirteen Class 7 & 8 students undertook their DofE Bronze expedition; every one passed, and Mr Tim Miller congratulated them on being exceptionally thoughtful and pro-active.

Both boys and girls showed great spirit and sportsmanship in the Falcons' Little 8 competition, competing in both football and basketball, magnificently supported by our energetic and well-choreographed cheer-leaders. Special congratulations go to the boys' basketball team, who came back with gold!

And finally, Urca students Beatriz Van Erven (Class 10) and Luiza Ourivio (Class 10), accompanied by another 3 students from the Barra Unit, took part in the IB Leadership Challenge in the mountains behind Santiago, Chile – they described it as nerve-racking and tough, but also "a highly enriching and thoroughly enjoyable experience".

Attention has now inevitably turned to end-of-year exams, and it is pleasing to see teachers and students working together to revise this year's work so that each student can perform to the best of their ability. I wish everyone the very best of luck!

**Mr Paul Wickes**  
Head of the Urca Site

*Prezados Pais,*

*Um dos eventos recentes mais interessantes foi a Semana de Espanhol, na qual o departamento homenageou a famosa data mexicana, o Día de los Muertos. Foi realmente muito divertido, e o evento contou com competições, filme, música e dança, sem deixar de mencionar as fantasias!*

*Fora dos muros da escola, os estudantes tiveram um mês muito bem sucedido.*

*Treze estudantes das Classes 7 e 8 participaram da expedição da modalidade Bronze do DofE; todos os participantes conquistaram essa modalidade, e o Mr. Tim Miller os parabenizou por terem sido excepcionais e proativos.*

*Os meninos e as meninas demonstraram grande espírito esportivo na competição dos Falcons, Little 8, que englobou disputas de futebol e de basquete, magnificamente apoiadas pelo grupo de cheerleaders, muito bem coreografado e cheio de energia. Nossas felicitações especiais vão para a equipe masculina de basquete, que trouxe o ouro para casa!*

*Por fim, Beatriz Van Erven (Classe 10) e Luiza Ourivio (Classe 10), alunas da Urca, em companhia de três outras alunas da Unidade Barra, participaram do IB Leadership Challenge, nas montanhas próximas a Santiago, no Chile – elas descreveram a experiência como fisicamente extenuante, mas também como "altamente enriquecedora e muito prazerosa".*

*Inevitavelmente, nossa atenção agora está nos exames finais, e tem sido uma satisfação ver professores e estudantes trabalhando juntos para revisar o trabalho do ano, para que cada estudante possa demonstrar toda a sua habilidade. Desejo ótima sorte para todos!*

**Mr. Paul Wickes**  
Head da Urca



## The Duke of Edinburgh's International Award Bronze Adventurous Journey - 8<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> November 2019

On the 08<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> November, thirteen Class 7 & 8 students from the Urca Site undertook a DofE Bronze Adventurous Journey from Nova Friburgo to Cachoeiras de Macacu.

Our basecamp for the expedition was the fabulous Pousada Rancho Três Picos; with its incredible views and warm hospitality. It was the perfect location to prepare for the trip and unwind after a busy week of exam preparation.

The morning of the 9<sup>th</sup> was a little overcast with a few spots of drizzle - ideal hiking conditions for our walk along the original Baron's trail. The students reached the campsite in good time and were able to pitch their tents before the rain began to pour. After a restful night's sleep, we woke to clear skies and were able to complete the final stretch of the route in glorious sunshine before reaching our final destination, Refúgio Caminhos Mata Atlântica, where the students enjoyed a swim in the natural pool and a fine, well-deserved lunch.

Well done to all those who took part, and thanks to those who helped to organise a highly successful trip. See you all on Silver!

### Mr Tim Miller

Head of ICT & DofE Adventurous Journey  
Assessor and Supervisor

## The Duke of Edinburgh's International Award Jornada de Aventura da Modalidade Bronze De 8 a 10 de novembro de 2019

*Nos dias 8 a 10 de novembro, treze estudantes das Classes 7 e 8 da Urca participaram da Jornada de Aventura da modalidade Bronze do DofE, de Nova Friburgo a Cachoeiras de Macacu.*

*A base de acampamento para a expedição foi a fabulosa Pousada Rancho Três Picos. Com sua vista incrível e calorosa hospitalidade, esta foi a locação perfeita para que os estudantes pudessem se preparar para a expedição e relaxar, após uma atribulada semana de preparação para os exames.*

*A manhã do dia 9 estava um pouco nublada com alguns pontos de chuva – condições ideais para nossa caminhada pela Trilha do Barão. Os estudantes chegaram à área de acampamento dentro do tempo esperado e puderam montar suas barracas antes de a chuva desabar. Após uma reparadora noite de sono, acordamos com um céu claro e pudemos completar a parte final da trilha com um sol glorioso, antes de atingirmos o nosso destino final, o Refúgio Caminhos Mata Atlântica, onde os estudantes nadaram em uma piscina natural e desfrutaram de um merecido e saboroso almoço.*

*Parabéns a todos que participaram, e agradecemos às pessoas que ajudaram a organizar essa viagem bem sucedida. Vejo todos vocês na modalidade Prata!*

### Mr. Tim Miller

Head de ICT e DofE Adventurous Journey  
Assessor and Supervisor



## Spanish Week at Urca

This year the Spanish Department at Urca organised a Spanish Week in which homage was paid to Mexico and its famous celebration of *Día de los Muertos*.

A very successful costume contest was held during a non-uniform day with students donating non-perishable food for the 'Casa de Apoio à Criança com Câncer' project. In addition, there were cultural knowledge competitions about '*Día de los Muertos*' and Mexico itself, and the students enjoyed songs and dances during Spanish lessons for Classes 6 to 8. It was also a week of cinema, with a film about Mexican traditions during lunch times, whilst Class 10 watched the film *Frida* as part of their exploration of Mexican History, Art and Culture.

The Spanish Department would like to thank Claudia Ribeiro and Sodexo for the Mexican meal and cultural decorations, as well as the generous help and collaboration of Luz Maria Velázquez, Pablo Barreau's (Class 7) mother. All in all, Spanish week was a great success!

**Ms Sandra Salim**  
Head of Spanish

## *Semana de Espanhol da Urca*

*Este ano, o Departamento de Espanhol da Urca organizou uma Semana de Espanhol, que homenageou o México e suas famosas celebrações pelo Día de los Muertos.*

*Um concurso de fantasias muito bem sucedido foi realizado no dia sem uniforme, quando os estudantes doaram alimentos não-perecíveis para ao projeto Casa de Apoio à Criança com Câncer. Além disso, houve competições de conhecimentos culturais sobre o Día de los Muertos e sobre o próprio México, e os estudantes desfrutaram de músicas e danças durante as aulas de Espanhol para as Classes de 6 a 8. Também foi uma semana de cinema, com exibição de filme sobre as tradições mexicanas nos horários de almoço. A Classe 10 assistiu ao filme "Frida" como parte de sua investigação sobre a História, a Arte e a Cultura do México.*

*O Departamento de Espanhol gostaria de agradecer a Claudia Ribeiro e a Sodexo pelas refeições mexicanas e pelas decorações culturais, e também à generosa ajuda e colaboração de Luz Maria Velázquez, mãe do Pablo Barreau (Classe 7). A Semana de Espanhol foi um grande sucesso!*

**Ms. Sandra Salim**  
Head de Espanhol

